

3430 Digital Test Light Operating Instructions

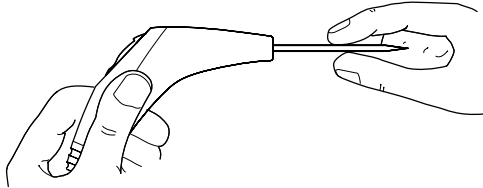
The INNOVA® Digital Test Light™ is an easy to use tool designed to help you safely check for voltage on a wire or circuit. It can be used to check a variety of circuits and components (wiring and connectors, fuses and fusible links, battery and alternator cables, sensors and switches, and accessory switches and circuits.)

Safety Precautions

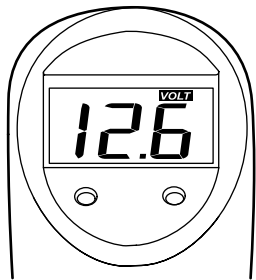
- For 6V DC and 12V DC systems ONLY. DO NOT use on ANY AC volt system.
- DO NOT use on computer circuitry.
- DO NOT test or puncture spark plug wires.
- NEVER use this tool to diagnose automotive air bag / safety restraint systems (SRS).

PREPARATION FOR USE

- Thread the piercing probe into the tool handle. Tighten the probe finger-tight.



CONTROLS AND INDICATORS



- **LCD Display:** Shows the values of the measured voltage.
- **Green / Red LEDs:** Provide a visual indication of measured/detected voltage or ground.

Sonde numérique 3430 Mode d'emploi

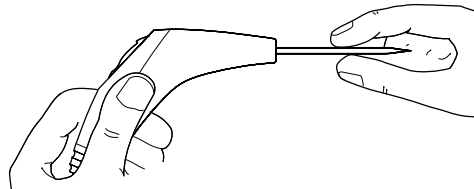
La sonde numérique INNOVA® est un outil facile à utiliser qui vous permet de vérifier en toute sécurité la tension d'un fil ou d'un circuit. Il peut être utilisé pour vérifier une grande variété de circuits et de composants (câblages et connecteurs, fusibles et liaisons de fusibles, batteries et câbles d'alternateurs, capteurs et commutateurs, circuits et interrupteurs d'accessoires).

Consignes de sécurité

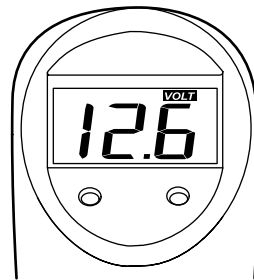
- UNIQUEMENT pour systèmes en courant continu (c.c.) sous 6 V ou sous 12 V. NE PAS utiliser sur AUCUN système en courant alternatif (c.a.).
- NE PAS utiliser sur des circuits informatiques.
- NE PAS utiliser pour vérifier ou percer des câbles de bougies.
- NE JAMAIS utiliser cet outil pour diagnostiquer des sacs gonflables d'automobile ou d'autres systèmes de sécurité et de retenue des occupants.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

- Vissez la sonde perforante dans le manche de l'outil. Serrez la sonde seulement avec la force des doigts.



COMMANDES ET VOYANTS



- **Afficheur à cristaux liquides :** Indique la valeur de la tension mesurée.
- **DEL vert/rouge :** Présente une indication visuelle de la tension mesurée ou de la masse détectée.

Instrucciones de funcionamiento Sonda digital de pruebas 3430

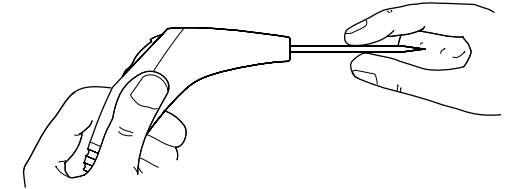
La sonda de pruebas de INNOVA® es una herramienta fácil de usar como ayuda para verificar de manera segura el voltaje en un alambre o circuito. Se puede usar para verificar una diversidad de circuitos y componentes (cableado y conectores, fusibles y enlaces de fusibles, cables de batería y de alternador, sensores e interruptores, e interruptores accesorios y circuitos).

Precauciones de seguridad

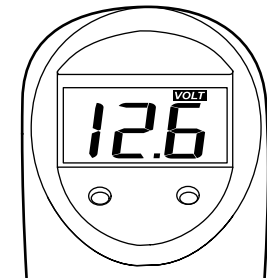
- Para sistemas de 6 V CC y 12 V CC SOLAMENTE. NO lo use en NINGÚN sistema de voltaje de CA.
- NO la use en circuitos de computadora.
- NO la use para probar ni perforar cables de bujías.
- NUNCA use esta herramienta para diagnosticar bolsas de aire automotrices ni sistemas de restricción de seguridad (SRS).

PREPARACIÓN PARA EL USO

- Enrosque la sonda perforadora en el mango de la herramienta. Apriete la sonda con la fuerza de los dedos.



CONTROLES E INDICADORES



- **Pantalla LCD:** Muestra los valores del voltaje medido.
- **Indicadores LED verde / rojo:** Proporcionan una indicación visual del voltaje medido/detectado o conexión a tierra.

OPERATING INSTRUCTIONS

CAUTION: Engine and surrounding parts may be hot.

To Test for Voltage:

1. Connect the Test Light lead to the negative battery terminal, or any good chassis ground.
2. Touch the piercing probe to the terminal or wire you want to check.
3. Read results using the LEDs and LCD display.

To Check for Ground:

1. Connect the Test Light lead to the positive battery terminal, or any good 6 or 12V DC power source.
2. Touch the piercing probe to the terminal or wire you want to check.
3. Read results using the LEDs and LCD display.

Reading the Display

- Measured voltage is shown on the LCD display.
- The red LED lights when voltage/power is detected.
- The green LED lights when ground is detected.

Limited One Year Warranty

The Manufacturer warrants to the original purchaser that this unit is free of defects in materials and workmanship under normal use and maintenance for a period of one (1) year from the date of original purchase.

If the unit fails within the one (1) year period, it will be repaired or replaced, at the Manufacturer's option, at no charge, when returned prepaid to the Service Center with Proof of Purchase. The sales receipt may be used for this purpose. Installation labor is not covered under this warranty. All replacement parts, whether new or remanufactured, assume as their warranty period only the remaining time of this warranty.

This warranty does not apply to damage caused by improper use, accident, abuse, improper voltage, service, fire, flood, lightning, or other acts of God, or if the product was altered or repaired by anyone other than the Manufacturer's Service Center.

The Manufacturer, under no circumstances shall be liable for any consequential damages for breach of any written warranty of this unit. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have rights, which vary from state to state. This manual is copyrighted with all rights reserved. No portion of this document may be copied or reproduced by any means without the express written permission of the Manufacturer. **THIS WARRANTY IS NOT TRANSFERABLE.** For service, send via U.P.S. (if possible) prepaid to Manufacturer. Allow 3-4 weeks for service/repair.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION : Il est possible que le moteur et les pièces environnantes soient très chaudes.

Vérification de la tension :

1. Connectez le conducteur de la sonde à la borne négative de la batterie ou à toute masse acceptable du châssis.
2. Placez la sonde perforante contre la borne ou le conducteur que vous désirez vérifier.
3. Lisez les résultats avec les DEL et l'afficheur à cristaux liquides.

Vérification de la masse :

1. Connectez le conducteur de la sonde à la borne positive de la batterie ou à une autre source fiable de tension sous 6 V ou 12 V c.c.
2. Placez la sonde perforante contre la borne ou le conducteur que vous désirez vérifier.
3. Lisez les résultats avec les DEL et l'afficheur à cristaux liquides.

Lecture des résultats

- L'afficheur à cristaux liquides indique la tension mesurée.
- La DEL rouge LED s'allume lorsqu'une tension ou un courant est détecté.
- La DEL verte s'allume lorsqu'une masse est détectée.

Garantie Limitée D'Une Année

Le fabricant garantit à l'acheteur original que cet appareil ne présentera aucun défaut de matériau ou de fabrication pendant une année à compter de la date d'achat original.

Si l'appareil s'avère défectueux pendant cette période d'une année, il sera réparé ou remplacé, à la discrétion du fabricant, sans frais pour l'acheteur, à la condition que ce dernier envoie l'appareil défectueux en port payé au Centre de service, accompagné d'une preuve d'achat acceptable, notamment un reçu de caisse. Cette garantie ne couvre pas les frais de main d'œuvre pour l'installation des pièces. Toutes les pièces de rechange, qu'elles soient neuves ou remises à neuf, seront garanties pour la durée restante de la garantie originale.

Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés par une mauvaise utilisation, un accident, un usage abusif, une tension électrique inappropriée, une mauvaise réparation, un incendie, une inondation, la foudre ou une autre catastrophe naturelle. Cette garantie ne s'applique pas non plus aux produits ayant été modifiés ou réparés hors d'un centre de service agréé par le fabricant.

Le fabricant ne peut sous aucune circonstance être tenu responsable de quelque dommage accessoire que ce soit associé au non-respect d'une garantie écrite relative à ce produit. Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques, mais il est possible que vous ayez également d'autres droits selon votre lieu de résidence. Ce manuel est protégé par des droits d'auteurs (tous droits réservés). Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite par quelque procédé que ce soit sans une autorisation expresse et écrite du fabricant. **CETTE GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE.** Pour obtenir une réparation sous garantie, envoyer l'appareil au fabricant en port payé, via UPS (si possible). Prévoir 3-4 semaines pour la réparation.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

PRECAUCIÓN: El motor y las piezas circundantes pueden estar calientes.

Para verificar voltaje:

1. Conecte la punta de la sonda al terminal negativo de la batería, o cualquier otra conexión firme a tierra en el chasis.
2. Ponga en contacto la sonda perforadora con el terminal o alambre que desee verificar.
3. Lea los resultados con ayuda de los indicadores LED y la pantalla LCD.

Para verificar la conexión a tierra:

1. Conecte la punta de la sonda al terminal positivo de la batería, o a cualquier fuente de alimentación eléctrica segura de 6 ó 12 V CC.
2. Ponga en contacto la sonda perforadora con el terminal o alambre que desee verificar.
3. Lea los resultados con ayuda de los indicadores LED y la pantalla LCD.

Lectura de la pantalla

- El voltaje medido aparece en la pantalla LCD.
- El indicador LED rojo se ilumina cuando se detecta voltaje o alimentación eléctrica.
- El indicador LED verde se ilumina cuando se detecta la conexión a tierra.

Garantía Limitada por Un Año

El fabricante garantiza al adquirente original que esta unidad carece de defectos a nivel de materiales y manufactura bajo el uso y mantenimiento normales, por un período de un (1) año contado a partir de la fecha de compra original.

Si la unidad falla dentro del período de un (1) año, será reparada o reemplazada, a criterio del fabricante, sin ningún cargo, cuando sea devuelta prepagada al centro de servicio, junto con el comprobante de compra. El recibo de venta puede utilizarse con ese fin. La mano de obra de instalación no está cubierta bajo esta garantía. Todas las piezas de repuesto, tanto si son nuevas como remanufacturadas, asumen como período de garantía solamente el período restante de esta garantía.

Esta garantía no se aplica a los daños causados por el uso inapropiado, accidentes, abusos, voltaje incorrecto, servicio, incendio, inundación, rayos u otros fenómenos de la naturaleza, o si el producto fue alterado o reparado por alguien ajeno al centro de servicio del fabricante.

El fabricante en ningún caso será responsable de daños consecuentes por incumplimiento de una garantía escrita de esta unidad. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y puede también tener derechos que varían según el estado. Este manual tiene derechos de propiedad intelectual, con todos los derechos reservados. Ninguna parte de este documento podrá ser copiada o reproducida por medio alguno sin el consentimiento expreso por escrito del fabricante. **ESTA GARANTÍA NO ES TRANSFERIBLE.** Para obtener servicio, envíe el producto por U.P.S. (si es posible) prepagado al fabricante. El servicio o reparación tardará 3 a 4 semanas.